

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
800 Burrard Street, 12th Floor  
800, rue Burrard, 12e étage  
Vancouver, BC V6Z 2V8  
Bid Fax: (604) 775-7526

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Master Standing Offer (RMSO)

Offre à commandes maître régionale (OCMR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of the  
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
800 Burrard Street, 12th Floor  
800, rue Burrard, 12e étage  
Vancouver, BC V6Z 2V8

<b>Title - Sujet</b> Computer Software Training		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EZ156-120001/A		<b>Date</b> 2012-09-21
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EZ156-120001		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> VAN-2-35062 (531)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VAN-531-6765		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2012-08-10
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-09-28</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Pacific Daylight Saving Time PDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Mak, Goretti M.		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> van531
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 775-7649 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (604) 775-7526
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

Ce document est porté à clarifier ce qui suit

## **N° de la modif. 002**

### **L'invitation prend fin**

Supprimer: 24 Septembre, 2012 à 1400

Insérer: 28 Septembre, 2012 à 1400

### **TABLE DES MATIÈRES**

#### **PARTIE 5 - ATTESTATIONS**

Supprimer: supprimer entièrement

Insérer: 1. Attestations pour le Code de conduite - Attestations préalables à l'attribution du contrat

### **PARTIE 5 - ATTESTATIONS**

Supprimer: Article 1

Insérer: voir ci-dessous

#### **1. Attestations relatives au Code de conduite - Attestations préalables à l'attribution du contrat**

- 1.1 Les soumissionnaires doivent fournir, avec leur soumission ou le plus tôt possible après le dépôt de celle-ci, une liste complète de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire. Si la liste n'a pas été fournie à la fin de l'évaluation des soumissions, l'autorité contractante informera les soumissionnaires du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Les soumissionnaires doivent fournir la liste des administrateurs avant l'attribution du contrat. Le défaut de fournir cette liste dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

L'autorité contractante peut, à tout moment, demander aux soumissionnaires de fournir un formulaire de consentement dûment rempli et signé (Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire - PWGSC-TPSGC 229) pour toute personne inscrite sur la liste susmentionnée, et ce dans un délai précis. Le défaut de fournir le formulaire de consentement dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

### **Annexe A - Énoncé des travaux**

Article A1 (3) Consistance des travaux

Supprimer: maximum 25 participants

Insérer: maximum 12 participants

---

**Article A3 Types de services****Supprimer:** supprimer entièrement**Insérer:** voir ci-dessous**1. Services dans les locaux du client****A. Locaux du client - Services complets :**

L'offrant fournit la totalité de la documentation et de l'équipement nécessaires au cours ainsi qu'un instructeur. Le client fournit les locaux.

**B. Locaux du client - Équipement du client SEULEMENT :**

L'offrant fournit la totalité du matériel du cours ainsi qu'un instructeur. Le client fournit les locaux et l'équipement.

**C. Locaux du client - Instructeur seulement :**

L'offrant offre les services d'un instructeur qualifié. La documentation et l'équipement nécessaires au cours ainsi que les locaux sont fournis par le client.

**2. Services dans les locaux de l'offrant**

**L'enseignement privé** s'entend de l'enseignement dispensé uniquement à un seul stagiaire à la demande du client.

**D. Site de l'offrant - Services complets, enseignement privé :**

L'offrant fournit les installations, l'équipement et la totalité de la documentation nécessaires au cours, ainsi qu'un instructeur qualifié.

**E. Locaux de l'offrant - Services complets sans documentation, enseignement privé :**

L'offrant fournit les locaux, l'équipement et un instructeur qualifié uniquement. La documentation nécessaire au cours est fournie par le client.

**F. Locaux de l'offrant - Services complets, enseignement en salle de classe**

L'offrant fournit les locaux, l'équipement, toute la documentation nécessaire au cours, et un instructeur qualifié.

**G. Locaux de l'offrant - Services complets sans documentation, enseignement en salle de classe**

L'offrant fournit les locaux, l'équipement et un instructeur qualifié uniquement. La documentation nécessaire au cours est fournie par le client.

**3. autres Services****H Modification de cours :**

L'offrant offre de modifier un cours existant pour l'adapter aux besoins du client.

**I. Services de formation aux gros ordinateurs**

L'offrant fournira mainframe services de formation.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EZ156-120001/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

van531

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EZ156-120001

File No. - N° du dossier

VAN-2-35062

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## **Annexe B - TARIFS QUOTIDIENS ET/OU RABAIS PAR STAGIAIRE**

Supprimer: Article B6 entièrement

Insérer: voir ci-joint Annex B-1 tableau de prix

Toutes les autres modalités et conditions de la DP restent inchangées

Solicitation No. - N° de l'invitation

EZ156-120001/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

van531

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EZ156-120001

File No. - N° du dossier

VAN-2-35062

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**NOTE TO BIDDERS:** Please use ONE of the two mailing labels below and affix it securely to the outside of the envelope or package containing your bid submitted by mail or courier. For bids submitted by facsimile (Bid receiving fax (604) 775-7526), use this sheet as the cover sheet. Always ensure your company name, return address, open bidding solicitation number and closing date appear legibly on the outside of your bid submission.

**AVIS AUX FOURNISSEURS:** Pour le retour par la poste ou par messenger, veuillez utiliser UNE des étiquettes d'envoi ci-dessous et apposez-la à l'extérieur de votre enveloppe ou du colis contenant votre offre. Pour les offres soumises par télécopieur (n° du télécopieur pour la réception des offres: (604) 775-7526), utilisez cette page comme bordereau de télécopie. Assurez-vous que le nom de votre compagnie, l'adresse de retour, le numéro de l'invitation ouverte à soumissionner et la date de clôture soient lisibles à l'extérieur de votre offre.

-----  
**Bid Receiving**  
**Public Works & Government Services Canada**  
**12TH FLOOR - 800 BURNARD STREET**  
**VANCOUVER BC V6Z 2V8**

**Solicitation No. : 01550-130015/A**

**Solicitation Closes at : September 28, 2012**  
**on : 2:00pm**

-----  
**Réception des soumissions**  
**Travaux publics et services gouvernementaux Canada**  
**800 rue Burrard, 12e étage**  
**Vancouver (C.-B) V6Z 2V8**

**N° de l'invitation : 01550-130015/A**

**La réception des soumissions prend fin le : 28 septembre, 2012**  
**à : 2:00pm**

-----

Solicitation No. - N° de l'invitation

EZ156-120001/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

van531

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EZ156-120001

File No. - N° du dossier

VAN-2-35062

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**NOTE TO BIDDERS:** Please use ONE of the two mailing labels below and affix it securely to the outside of the envelope or package containing your bid submitted by mail or courier. For bids submitted by facsimile (Bid receiving fax (604) 775-7526), use this sheet as the cover sheet. Always ensure your company name, return address, open bidding solicitation number and closing date appear legibly on the outside of your bid submission.

**AVIS AUX FOURNISSEURS:** Pour le retour par la poste ou par messenger, veuillez utiliser UNE des étiquettes d'envoi ci-dessous et apposez-la à l'extérieur de votre enveloppe ou du colis contenant votre offre. Pour les offres soumises par télécopieur (n° du télécopieur pour la réception des offres: (604) 775-7526), utilisez cette page comme bordereau de télécopie. Assurez-vous que le nom de votre compagnie, l'adresse de retour, le numéro de l'invitation ouverte à soumissionner et la date de clôture soient lisibles à l'extérieur de votre offre.

-----  
**Bid Receiving**  
**Public Works & Government Services Canada**  
**12TH FLOOR - 800 BURRARD STREET**  
**VANCOUVER BC V6Z 2V8**

**Solicitation No. : 01550-130015/A**

**Solicitation Closes at : September 24, 2012**  
**on : 2:00pm**

-----  
**Réception des soumissions**  
**Travaux publics et services gouvernementaux Canada**  
**800 rue Burrard, 12e étage**  
**Vancouver (C.-B) V6Z 2V8**

**N° de l'invitation : 01550-130015/A**

**La réception des soumissions prend fin le : 24 septembre, 2012**  
**à : 2:00pm**

-----

ANNEXE « B-1 »  
 BASE DE PAIEMENT/FEUILLE DE PRIX  
 en date du Septembre 21, 2012

TARIFS QUOTIDIENS ET/OU RABAIS PAR STAGIAIRE

(f)	1. Services de formation en salle de classe dans les locaux du client										2. Formation privée dans les locaux de l'offrant				3. Services de formation en salle de classe dans les locaux de l'offrant			
	A			B			C				D	E	F		G			
	Services complets			Documentation et instructeur			Instructeur seulement				Services complets	Sans documentation	Services complets	Sans documentation				
	Minimum			Minimum			Minimum				Minimum	Minimum	Minimum	Minimum				
	12 stagiaires	3 stagiaires	1 stagiaire	12 stagiaires	3 stagiaires	1 stagiaire	12 stagiaires	3 stagiaires	1 stagiaire	12 stagiaires	1 stagiaire	12 stagiaires	1 stagiaire	12 stagiaires	1 stagiaire			
TYPE 1 Régulier	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$			
TYPE 2 Spécialisé	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$			
TYPE 3 Systèmes ouverts	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$			
TYPE 4 Réseaux	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$			
TYPE 5 Réseaux avancés	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$			
LES TARIFS QUOTIDIENS CI-DESSUS SONT PAR STAGIAIRE POUR LE NOMBRE MINIMUM DE STAGIAIRES PRÉCISÉ Une journée de formation comprend au moins 7.5 heures. Des rabais sur volume peuvent être offerts par l'offrant au moment de l'inscription des stagiaires (commande subséquente)																		

(H) Services de modification de cours		\$ par heure
---------------------------------------	--	--------------

(I) Services de formation aux gros ordinateurs		\$ par heure
--	--	--------------

Raison sociale de l'offrant :	
Numéro d'entreprise – approvisionnement :	